



Komitet Stały CCBE w Wiedniu

# CCBE Info

N° 49  
Luty 2016

Prawa i obowiązki uchodźców – Innowacje i przyszłość zawodu prawnika –  
Przyszłość usług prawniczych – Nagroda w obszarze Praw Człowieka CCBE 2015 –  
Nowe “Europejskie Forum Interesariuszy Wymiaru Sprawiedliwości” –  
Transatlantyckie Partnerstwo w dziedzinie handlu i inwestycji – Projekt miesiąca:  
postępowanie przed sądami europejskimi dla prawników – Domniemanie niewinności

## PRAWA I OBOWIĄZKI UCHODźCÓW

Zasada praworządności musi być przestrzegana i chroniona zawsze i w każdych okolicznościach. Niezależnie od ich liczby, uchodźcy powinni posiadać równe prawa i obowiązki. Jeżeli uzależnimy stosowanie zasady praworządności od liczby uchodźców, będzie to równoznaczne z wygraną wszystkich kwestionujących ustrój demokratyczny. Dlatego tak zwana „polityka kwot” lub „relokalizacja” są same przez się sprzeczne z prawem, jako samowolnie ustalone przeszkody dla swobody przepływu imigrantów przez niektóre Państwa Członkowskie. Oznaczałoby to, że z powodu przekroczenia wyznaczonych kwot uchodźcy zostaną pozbawieni prawa wyboru kraju uzyskania azylu.

Rada Adwokatów i Stowarzyszeń Prawniczych Europy (CCBE) uznaje, że konieczne jest zapewnienie obecności prawników w tzw. hotspotach (punktach rejestracji

uchodźców) czyli tam, gdzie podejmowane są decyzje o dyslokacji imigrantów. Prawnicy powinni zapewnić tym osobom informację o ich prawach i obowiązkach. Celem zagwarantowania finansowania pomocy prawnej konieczna jest alokacja odpowiednich środków finansowych przez Unię Europejską w ramach istniejącego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji. CCBE we współpracy z Adwokaturą amerykańską (American Bar Association – Rule of Law Initiative) zapewni informację prawną dla imigrantów w formie informatorów drukowanych i internetowych.

Ponadto prawnicy powinni uczestniczyć w szkoleniach z zakresu prawa imigracyjnego i azylu.

Michel Benichou  
Prezydent CCBE

## INNOWACJE I PRZYSZŁOŚĆ ZAWODU PRAWNIKA

Zgodnie z wcześniejszymi informacjami, CCBE organizuje **21 października 2016** roku w Paryżu dużą jednodniową konferencję „**Innowacje i przyszłość zawodu prawnika**”. W nadchodzących miesiącach w Newsletterze CCBE będą publikowane artykuły ekspertów obejmujące tematykę konferencji. Wstępne zgłoszenia i informacje o tym wydarzeniu są dostępne pod adresem [event@ccbe.eu](mailto:event@ccbe.eu).

## PRZYSZŁOŚĆ USŁUG PRAWNICZYCH

Deregulacja prowadzi do powstawania nowych form wykonywania zawodu, redefiniowania komunikacji między prawnikami i do rozwoju współpracy między różnymi zawodami. Internet stał się głównym źródłem informacji o prawie. Rozwój technologii cyfrowych spowodował pojawienie się nowych podmiotów na rynku, wpływając na sposób świadczenia

usług prawniczych. Nowe podmioty nie tylko odpowiadają na ignorowane do tej pory potrzeby, lecz reagują na szybko ewoluujące oczekiwania i zachowania klientów. Jakkolwiek sytuacja nie zmienia się w takim samym stopniu we wszystkich krajach, to prawnicy wszędzie będą musieli stawić czoła nowym wyzwaniom. Paneliści z różnych państw wezmą

udział w dyskusji i podzielą się swoimi doświadczeniami w zakresie rozpoznawania i odpowiedzi na zachodzące zmiany. Przyszłość rynku usług prawniczych i zawodu prawnika będzie zależeć od naszej zdolności do przystosowania się do nowej sytuacji.

Thierry Wickers  
Przewodniczący Komisji Przyszłości  
Usług Prawniczych CCBE

## NAGRODA CCBE W OBSZARZE PRAW CZŁOWIEKA 2015

**W tym roku CCBE wyjątkowo przyznało dwie Nagrody w obszarze Praw Człowieka : pierwszą azerskiemu obrońcy praw człowieka Intigamowi Aliyevowi a drugą chińskiej firmie prawniczej Fengrui.**

### Intigam Aliyev

Był to niezwykle wzruszający moment w trakcie nadzwyczajnej Sesji Plenarnej CCBE w Wiedniu, gdy Narmin i Necmin Kamilsoy odbierali Nagrodę CCBE w obszarze Praw Człowieka w imieniu ich ojca, znanego azerskiego obrońcy praw człowieka, Intigama Aliyeva, który w sierpniu 2014 roku został uwięziony i skazany na siedem i pół roku więzienia za rzekome przestępstwa podatkowe i nielegalną działalność gospodarczą. Przez wiele lat Intigam Aliyev reprezentował obywateli przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka, przed którym wygrał 43 sprawy; występował przed Zgromadzeniem Parlamentarnym Rady Europy zabierając głos w imieniu azerskich obrońców praw człowieka. Otrzymał szereg międzynarodowych wyróżnień za swoją działalność, z Nagrodą im. Andrieia Sacharowa na czele. Jego dzieci reprezentują swojego ojca, informując opinię publiczną o jego heroicznym poświęceniu obronie praw człowieka

### Chińska kancelaria Fengrui

Na początku lipca 2015 roku dokonano masowego aresztowania ponad 250 chińskich adwokatów. Zhou Shifeng – prawnik i dyrektor kancelarii Fengrui, Wang Yu i jej mąż Bao Longjun, Li Chunfu, Wang Quanzhang – wszyscy będący prawnikami w tej kancelarii – zostali aresztowani razem ze swoimi kolegami, aplikantami i pracownikami. Pozwolenie na działalność kancelarii zostało zawieszona. Na początku stycznia 2016 roku, po pół roku pobytu w nieznanym miejscu, postawiono im zarzuty działania na szkodę bezpieczeństwa państwa.

Prawnicy z kancelarii Fengrui mieli odwagę prowadzenia kontrowersyjnych spraw, włączając w to proces dysydenta i artysty Ai Weiwei i ujgurskiego nauczyciela Ilhama Tohti, jak również obywateli skarżących do sądu decyzje władz lub żądających od organów władzy wzięcia odpowiedzialności za takie działania jak polityka planowania rodziny, korupcja, wysiedlenia, niskiej jakości roboty budowlane czy zanieczyszczanie środowiska naturalnego. Dążeniem CCBE było oddanie hołdu odwadze i nadzwyczajnemu zaangażowaniu aresztowanych prawników.

Patrick Henry  
Przewodniczący Komitetu Praw Człowieka CCBE



Patrick Henry, przewodniczący Komitetu Praw Człowieka, dzieci Intigama Aliyeva: Narmin i Necmin Kamilsoy odbierający nagrodę w imieniu ich ojca Intigama Aliyeva, była Prezydent CCBE Maria Ślęzak

## NOWE „EUROPEJSKIE FORUM INTERESARIUSZY WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI”

**16 lutego** CCBE we współpracy z Passarelle Public Affairs zorganizowało w siedzibie Europejskiego Komitetu Ekonomiczno Społecznego (EESC) wydarzenie inicjujące działalność nowego „Europejskiego Forum Interesariuszy Wymiaru Sprawiedliwości”.

Wydarzenie zatytułowane „Przyszłość Wymiaru Sprawiedliwości w UE: wyzwania i szanse” zgromadziło liczących się przedstawicieli instytucji zaangażowanych w wymiar sprawiedliwości na szczeblu europejskim. Seminarium otworzyła Věra Jourová, Komisarz Sprawiedliwości, Konsumentów i Równości Płci, która podkreśliła, że fundamentalne wartości

Unii Europejskiej nie podlegają jakimkolwiek negocjacji. Następnie toczono dyskusje w trzech obszarach: „wpływ technologii na wymiar sprawiedliwości w UE”, „migracja i praworządność” oraz „rosnąca

rola sądów międzynarodowych w procesie stanowienia prawa”. Prezydent CCBE Michel Benichou uczestniczył w panelu zamykającym konferencję i podsumował debatę podkreślając, że głównym problemem jest zagwarantowanie obywatelom skutecznego dostępu do sądów i że konieczny jest dialog między różnymi podmiotami w ramach forum. Debatę zamknęła Tiina Astola, nowa Dyrektorka Generalna w Dyrekcji Generalnej Sprawiedliwości Komisji Europejskiej.



Arno Metzler, Komitet Ekonomiczno-Społeczny; Komisarz Věra Jourová; Dr Fiona Murray, Passarelle; Michel Benichou, Prezydent CCBE; Pavel Svoboda, Przewodniczący Komitetu Spraw Prawnych Parlamentu Europejskiego

Więcej informacji o forum można znaleźć pod linkiem: <http://www.ccbe.eu/index.php?id=466&L=0>

## RAPORT ROCZNY CCBE 2015

Podczas Komitetu Stałego CCBE w Wiedniu zaprezentowano **Raport Roczny za 2015** rok. Dokument ten zawiera informacje o pracach CCBE w ubiegłym roku. Jego wersja elektroniczna jest dostępna w [Internecie pod](#)

[linkiem](#), a wersję papierową można zamówić kierując prośbę na adres poczty elektronicznej [kelleher@ccbe.eu](mailto:kelleher@ccbe.eu) (egzemplarze raportu są bezpłatne, natomiast koszty wysyłki pokrywa zamawiający)

## TRANSATLANTYCKIE PARTNERSTWO W DZIEDZINIE HANDLU I INWESTYCJI

Transatlantyckie Partnerstwo w dziedzinie handlu i Inwestycji (TTIP) jest porozumieniem negocjowanym przez Unię Europejską ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki. W przypadku zawarcia tej umowy powstanie największa strefa wolnego handlu w dziejach, obejmująca ponad połowę handlu światowego. Pierwsza runda negocjacji miała miejsce w lipcu 2013 roku, a ostatnia, dwunasta runda, została właśnie zakończona. TTIP obejmuje trzy główne obszary: dostęp do rynku, współpracę między regulatorami europejskimi i amerykańskimi oraz zasady prowadzenia handlu. Odnosnie dostępu do rynku TTIP ma na celu ułatwienie świadczenia usług przez firmy w Unii Europejskiej i w Stanach

Zjednoczonych. Dlatego CCBE obserwuje toczące się negocjacje, gdyż ich wynik będzie wpływać na świadczenie usług prawniczych.

Komisja Europejska prowadzi rozmowy w imieniu UE i jej członków z odpowiednikiem amerykańskim, Reprezentantem USA ds. Handlu, na podstawie instrukcji zatwierdzonej przez rządy państw członkowskich. CCBE pozytywnie ocenia swój kontakt z Komisją Europejską w tej sprawie. W trakcie prowadzonych rozmów CCBE poinformowało Komisję o oczekiwaniach prawników europejskich w związku z negocjowanym porozumieniem TTIP. W szczególności oznacza to stanowisko CCBE w pierwszym obszarze negocjacji, dostępu do rynku,

które zostało przekazane 18 miesięcy temu informując negocjatorów unijnych, czego oczekują prawnicy z UE w zakresie dostępu do rynku w USA. Dodatkowo zostało przyjęte stanowisko w sprawie „oferty” dla strony amerykańskiej, przyjęte przez CCBE 4 lutego w Wiedniu i przekazane Komisji. W „ofercie” zaznaczono granice akceptowalnego otwarcia rynku dla prawników amerykańskich i zostało pozytywnie odebrane przez negocjatorów europejskich jako jednolite stanowisko europejskich zawodów prawniczych.

Louis Bernard Buchman,  
Przewodniczący Komitetu  
Międzynarodowych Usług  
Prawniczych

## PROJEKT MIESIĄCA: PROCEDURY SĄDÓW EUROPEJSKICH DLA PRAWNIKÓW

Fundacja Prawników Europejskich (ELF) wspólnie z Akademią Prawa Europejskiego (ERA) i dziewięcioma samorządami prawniczymi (Hiszpańską Radą Adwokacką, Izbą Adwokacką w Atenach, Krajową Radą Radców Prawnych, Irlandzką Radą Adwokacką, Law Society Irlandii, Fińską Radą Adwokacką, francuską Wyższą Szkołą Adwokatury – HEDAC, Regionalną Szkołą Adwokacką Wielkiego Wschodu – ERAGE oraz Delegacją Adwokatury Francuskiej w Brukseli – DBF) wdrażają projekt współfinansowany ze środków Programu Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie szkoleń dla prawników europejskich z procedury przed sądami UE. Projekt

rozpoczął się w grudniu 2015 roku i będzie trwał 18 miesięcy, obejmując 5 dwudniowych seminariów (cztery w języku angielskim i jedno w języku francuskim). Dzień pierwszy ma składać się z wykładów, rozwiązywania przypadków i warsztatów, a drugiego dnia będzie miało miejsce rozprawa przed Trybunałem Sprawiedliwości UE. Pierwsze seminarium w języku francuskim zostało zaplanowane na 13-14 kwietnia z udziałem prawników z HEDAC, ERAGE i DBF.

Więcej informacji o projekcie jest dostępnych pod [linkiem](#).

## DOMNIEMANIE NIEWINNOŚCI

**19 stycznia** Parlament Europejski zaakceptował ostateczny tekst Dyrektywy w sprawie wzmocnienia określonych aspektów domniemania niewinności i prawa do obecności na rozprawie w postępowaniu karnym. CCBE z zadowoleniem wita nowe przepisy UE gwarantujące domniemanie niewinności do czasu stwierdzenia winy w postępowaniu karnym. Nowa regulacja ma być stosowana „na wszystkich etapach postępowania od nadania statusu podejrzanego lub oskarżonego o popełnienie przestępstwa do ostatecznego i prawomocnego rozstrzygnięcia, czy takie przestępstwo zostało popełnione przez tę osobę”.

Komitet Prawa Karnego CCBE akceptuje przyjęte rozwiązania z wyjątkiem tych przepisów, które mogą dać państwom członkowskim możliwość przerzucenia ciężaru dowodu na drugą stronę. Ciężar dowodu musi zawsze spoczywać na oskarżeniu. Jest to kluczowa zasada prawa karnego.

Komitet jest też usatysfakcjonowany faktem, że przyjęty tekst gwarantuje prawo do milczenia. Stwierdzono, że prawo do odmowy składania zeznań i do odmowy samooskarżania się nie mogą być użyte przeciwko podejrzanemu lub oskarżonemu i „nie można traktować tego faktu jako dowodu, że osoba ta popełniła przypisywane jej przestępstwo”.

Komitet Prawa Karnego wyraża nadzieję, że instytucje UE dojdą do porozumienia również w sprawie projektu Komisji dotyczącego wzmocnienia pomocy prawnej z urzędu. Obecnie istnieje wyraźna sprzeczność między stanowiskiem Parlamentu Europejskiego i Państw Członkowskich w sprawie projektowanej Dyrektywy.

## INNE WYDARZENIA

**16/03/2016** 3 Konferencja Prezesów Samorządów Prawniczych Europy Środkowej i Wschodniej, Zagrzeb

**17-18/03/2016** Dni Prawników Chorwackich, Zagrzeb

**18/03/2016** Komitet Stały CCBE, Bruksela